

聚翰 珍墨

中國日本美國藏中國古代書畫藝術
Treasures in the Spotlight

Art of Early Chinese Painting and Calligraphy in Chinese, Japanese and American Collections

II

上海博物館
Shanghai Museum

目錄 CONTENTS

圖版 PLATES

第一章 史事逸聞 Historical Story

- | | |
|----|---|
| 11 | 01. 唐 王維(傳) 伏生授經圖卷
Fu Sheng Expounding the Classic |
| 13 | 02. 五代 佚名 閘口盤車圖卷
A Water-mill at Sluice Gate |
| 15 | 03. 北宋 胡舜臣 送郝玄明使秦圖卷
Poetry and Landscape Presented to Hao Xuanming |
| 17 | 04. 南宋 佚名 歌樂圖卷
Palace Orchestra Rehearsal |
| 18 | 05. 南宋 馬麟 樓臺夜月圖頁
Pavilion in Moonlight |
| 21 | 06. 南宋 梁楷(傳) 右軍書扇圖卷
Wang Xizhi Writing on Fan |
| 23 | 07. 金 宮素然 明妃出塞圖卷
Consort Ming Leaving the Country |
| 26 | 08. 元 盛懋 秋舸清嘯圖軸
Whistling on a Boat in Autumn |

第三章 山川意象 Landscape

- 59 26. 北宋 趙令穰 秋塘圖軸
Autumnal Scenery by the Lake in Mist
- 61 27. 北宋 燕文貴(傳) 江山樓觀圖卷
Landscape with Pavilions
- 64 28. 南宋 梁楷 雪景山水圖軸
Landscape in Snow
- 65 29. 南宋 馬麟 夕陽秋色圖軸
Landscape at Sunset
- 66 30. 南宋 米友仁 遠岫晴雲圖軸
Clouds around Distant Peaks
- 69 31. 南宋 玉潤 洞庭秋月圖軸
Autumn Moon over Lake Dongting
- 71 32. 南宋 牧溪 遠浦歸帆圖卷
Returning Sails
- 73 33. 南宋 佚名 西湖圖卷
West Lake
- 75 34. 南宋 佚名 溪山圖卷
Streams and Mountains
- 76 35. 南宋 佚名 晚景圖軸
Evening Scenery
- 78 36. 元 李士行 枯木竹石圖軸
Withered Trees, Bamboo and Rocks
- 79 37. 元 [北宋]李成、王曉(傳) 讀碑窠石圖軸
Reading the Memorial Stele
- 80 38. 元 [北宋]郭忠恕(傳) 明皇避暑宮圖軸
Summer Palace of Emperor Ming Huang
- 83 39. 元 朱德潤 秀野軒圖卷
Xiu Ye Pavilion
- 86 40. 元 羅稚川 雪汀遊禽圖軸
Birds on a Snowy River Bank
- 87 41. 元 夏永 滕王閣圖頁
Teng Wang Ge Pavilion
- 88 42. 元 孫君澤 雪景山水圖軸
Snowy Landscape
- 90 43. 元 孫君澤(傳) 高士觀眺圖軸
A Man Overlooking a Misty Valley

第二章 佛道神話 Religious Legend

- 29 09. 唐 [南朝]張僧繇(傳) 五星二十八宿神形圖卷
The Five Planets and Twenty-eight Constellations
- 33 10. 北宋 張激 白蓮社圖卷
White Lotus Society
- 34 11. 南宋 [五代]石恪(傳) 二祖調心圖軸(二幅)
The Second Zen Patriarch in Contemplation
- 35 12. 南宋 馬遠 洞山渡水圖軸
The Zen Monk Dongshan Crossing a Stream
- 36 13. 南宋 梁楷 出山釋迦圖軸
Sakyamuni Descending from the Mountain
- 37 14. 南宋 梁楷 六祖截竹圖軸
The Sixth Patriarch Cutting Bamboo
- 38 15. 南宋 牧溪(傳) 布袋圖軸
Monk Budai
- 39 16. 南宋 佚名 大慧宗杲自贊像軸
Self-portrait of Priest Dahui Zonggao
- 40 17. 南宋 陸信忠 十王圖軸(二幅)
The Kings of Hell
- 43 18. 南宋 陸信忠 佛涅槃圖軸
Nirvana of the Buddha
- 44 19. 南宋 金大受 十六羅漢圖軸(二幅)
(第十一尊、第十五尊)
Sixteen Arhats
- 46 20. 元 因陀羅 寒山拾得圖軸
Hanshan and Shide
- 47 21. 元 因陀羅(傳) 寒山拾得圖軸(二幅)
Hanshan and Shide
- 48 22. 元 顏輝(傳) 寒山拾得圖軸(二幅)
Hanshan and Shide
- 51 23. 元 張渥 九歌圖、吳叡書辭卷
Illustrations to the "Nine Songs" of Qu Yuan
- 55 24. 元 華祖立 玄門十子圖、吳炳書傳卷
Ten Taoist Masters
- 56 25. 元 平石如砥等贊 四睡圖軸
The Four Sleepers

第五章 花鳥生趣 Flower and Bird

117	52. 南宋 李迪 紅白芙蓉圖軸(二幅) Red and White Hibiscuses
119	53. 南宋 李迪 雪中歸牧圖軸(二幅) Leading a Buffalo Homewards in the Snow
121	54. 南宋 陳容(傳) 五龍圖卷 Five Dragons
122	55. 南宋 宋汝志(傳) 雛雀圖軸 Young Sparrows in a Basket
123	56. 南宋 佚名 虞美人圖頁 Flowers Named Beauty Yu
125	57. 元 郭畀 幽篁枯木圖卷 Withered Tree with Bamboo
126	58. 元 無款 草蟲圖軸(二幅) Plants and Insects

第四章 文士情懷 Literati

93	44. 南宋 馬麟 荷鄉清夏圖卷 Summer View of a Lotus Pond
95	45. 南宋 馬遠(傳) 寒江獨釣圖軸 Solitary Angler on a Wintery River
96	46. 南宋 梁楷 李白行吟圖軸 Li Bai in Stroll
99	47. 南宋 李氏 瀟湘卧遊圖卷 Imaginary Tour through Xiaoxiang
103	48. 元 鄭思肖 墨蘭圖卷 Orchid
105	49. 元 趙雍 張渥 竹西草堂圖卷 Hut in Bamboo Grove
108	50. 元 王冕 墨梅圖軸 Plum Blossoms
111	51. 元 張遠 瀟湘八景圖卷 Eight Views of Xiao and Xiang Rivers

聚翰 珍墨

中國日本美國藏中國古代書畫藝術
Treasures in the Spotlight

Art of Early Chinese Painting and Calligraphy in Chinese, Japanese and American Collections

II

上海博物館
Shanghai Museum

翰墨聚珍

中國日本美國藏中國古代書畫藝術

Treasures in the Spotlight

Art of Early Chinese Painting and Calligraphy
in Chinese, Japanese and American Collections

II

上海博物館

Shanghai Museum

目錄 CONTENTS

圖版 PLATES

第一章 史事逸聞 Historical Story

- | | |
|----|---|
| 11 | 01. 唐 王維(傳) 伏生授經圖卷
Fu Sheng Expounding the Classic |
| 13 | 02. 五代 佚名 閘口盤車圖卷
A Water-mill at Sluice Gate |
| 15 | 03. 北宋 胡舜臣 送郝玄明使秦圖卷
Poetry and Landscape Presented to Hao Xuanming |
| 17 | 04. 南宋 佚名 歌樂圖卷
Palace Orchestra Rehearsal |
| 18 | 05. 南宋 馬麟 樓臺夜月圖頁
Pavilion in Moonlight |
| 21 | 06. 南宋 梁楷(傳) 右軍書扇圖卷
Wang Xizhi Writing on Fan |
| 23 | 07. 金 宮素然 明妃出塞圖卷
Consort Ming Leaving the Country |
| 26 | 08. 元 盛懋 秋舸清嘯圖軸
Whistling on a Boat in Autumn |

第三章 山川意象 Landscape

- 59 26. 北宋 趙令穰 秋塘圖軸
Autumnal Scenery by the Lake in Mist
- 61 27. 北宋 燕文貴(傳) 江山樓觀圖卷
Landscape with Pavilions
- 64 28. 南宋 梁楷 雪景山水圖軸
Landscape in Snow
- 65 29. 南宋 馬麟 夕陽秋色圖軸
Landscape at Sunset
- 66 30. 南宋 米友仁 遠岫晴雲圖軸
Clouds around Distant Peaks
- 69 31. 南宋 玉潤 洞庭秋月圖軸
Autumn Moon over Lake Dongting
- 71 32. 南宋 牧溪 遠浦歸帆圖卷
Returning Sails
- 73 33. 南宋 佚名 西湖圖卷
West Lake
- 75 34. 南宋 佚名 溪山圖卷
Streams and Mountains
- 76 35. 南宋 佚名 晚景圖軸
Evening Scenery
- 78 36. 元 李士行 枯木竹石圖軸
Withered Trees, Bamboo and Rocks
- 79 37. 元 [北宋]李成、王曉(傳) 讀碑窠石圖軸
Reading the Memorial Stele
- 80 38. 元 [北宋]郭忠恕(傳) 明皇避暑宮圖軸
Summer Palace of Emperor Ming Huang
- 83 39. 元 朱德潤 秀野軒圖卷
Xiu Ye Pavilion
- 86 40. 元 羅稚川 雪汀遊禽圖軸
Birds on a Snowy River Bank
- 87 41. 元 夏永 滕王閣圖頁
Teng Wang Ge Pavilion
- 88 42. 元 孫君澤 雪景山水圖軸
Snowy Landscape
- 90 43. 元 孫君澤(傳) 高士觀眺圖軸
A Man Overlooking a Misty Valley

第二章 佛道神話 Religious Legend

- 29 09. 唐 [南朝]張僧繇(傳) 五星二十八宿神形圖卷
The Five Planets and Twenty-eight Constellations
- 33 10. 北宋 張激 白蓮社圖卷
White Lotus Society
- 34 11. 南宋 [五代]石恪(傳) 二祖調心圖軸(二幅)
The Second Zen Patriarch in Contemplation
- 35 12. 南宋 馬遠 洞山渡水圖軸
The Zen Monk Dongshan Crossing a Stream
- 36 13. 南宋 梁楷 出山釋迦圖軸
Sakyamuni Descending from the Mountain
- 37 14. 南宋 梁楷 六祖截竹圖軸
The Sixth Patriarch Cutting Bamboo
- 38 15. 南宋 牧溪(傳) 布袋圖軸
Monk Budai
- 39 16. 南宋 佚名 大慧宗杲自贊像軸
Self-portrait of Priest Dahui Zonggao
- 40 17. 南宋 陸信忠 十王圖軸(二幅)
The Kings of Hell
- 43 18. 南宋 陸信忠 佛涅槃圖軸
Nirvana of the Buddha
- 44 19. 南宋 金大受 十六羅漢圖軸(二幅)
(第十一尊、第十五尊)
Sixteen Arhats
- 46 20. 元 因陀羅 寒山拾得圖軸
Hanshan and Shide
- 47 21. 元 因陀羅(傳) 寒山拾得圖軸(二幅)
Hanshan and Shide
- 48 22. 元 顏輝(傳) 寒山拾得圖軸(二幅)
Hanshan and Shide
- 51 23. 元 張渥 九歌圖、吳叡書辭卷
Illustrations to the "Nine Songs" of Qu Yuan
- 55 24. 元 華祖立 玄門十子圖、吳炳書傳卷
Ten Taoist Masters
- 56 25. 元 平石如砥等贊 四睡圖軸
The Four Sleepers

第五章 花鳥生趣 Flower and Bird

117	52. 南宋 李迪 紅白芙蓉圖軸(二幅) Red and White Hibiscuses
119	53. 南宋 李迪 雪中歸牧圖軸(二幅) Leading a Buffalo Homewards in the Snow
121	54. 南宋 陳容(傳) 五龍圖卷 Five Dragons
122	55. 南宋 宋汝志(傳) 雛雀圖軸 Young Sparrows in a Basket
123	56. 南宋 佚名 虞美人圖頁 Flowers Named Beauty Yu
125	57. 元 郭畀 幽篁枯木圖卷 Withered Tree with Bamboo
126	58. 元 無款 草蟲圖軸(二幅) Plants and Insects

第四章 文士情懷 Literati

93	44. 南宋 馬麟 荷鄉清夏圖卷 Summer View of a Lotus Pond
95	45. 南宋 馬遠(傳) 寒江獨釣圖軸 Solitary Angler on a Wintery River
96	46. 南宋 梁楷 李白行吟圖軸 Li Bai in Stroll
99	47. 南宋 李氏 瀟湘卧遊圖卷 Imaginary Tour through Xiaoxiang
103	48. 元 鄭思肖 墨蘭圖卷 Orchid
105	49. 元 趙雍 張渥 竹西草堂圖卷 Hut in Bamboo Grove
108	50. 元 王冕 墨梅圖軸 Plum Blossoms
111	51. 元 張遠 瀟湘八景圖卷 Eight Views of Xiao and Xiang Rivers

第一章

史事逸聞

Historical Story





此王摩詰伏生像戴宣和畫譜
 浸入思陵甲庫題字並乾卦
 紹興小壘具存嗣李廷相黃琳
 皆賞鑒名家曾經藏弄顧鄰
 視客座贅語云都元敬漫黃
 美之家見摩詰伏生圖為之
 吐舌即此卷也我朝孫退谷
 先生得之先生致轉歸梁相
 國崇邨康熙庚辰十月余從
 國索邨工於書畫其得此

是圖於庚戌冬觀于北平孫
 侍郎藝室因政其尾既而歸
 于崇邨梁相國今為得堂先生
 所藏地雖三易而三出皆當代正
 人不墮格天半間鈴山子濟南
 生亦厚幸矣州廬論今古文書
 賦詩云名論伏生乃遺像為鑄
 金右丞其蹟難得傳已千年直
 古鑄金等也老眼生花雲煙再觀
 回憶舊題三十二年矣為一悵然
 康熙辛巳二月八日南書房舊史朱
 吳尊載跋時年七十有三

此是圖之題孫氏非與牽與先生今年
 七十有八猶治尚書不輟所注禹貢洪
 範果發明經義甚詳對先生之容益
 維之貌生能人神也同觀者譚十舍人
 吉琰內石李十九秀才良率益曾希衣
 李水朱彝尊政

01 唐 王維（傳） 伏生授經圖卷

絹本 設色

縱 25.4 厘米 橫 44.7 厘米

大阪市立美術館藏

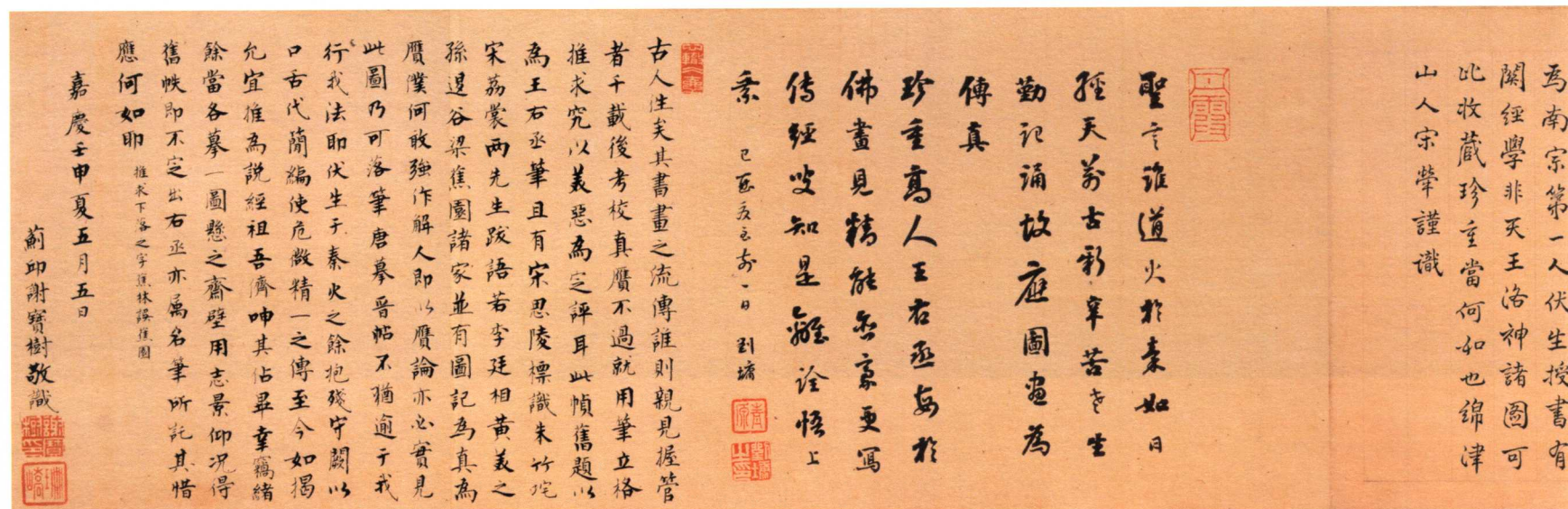
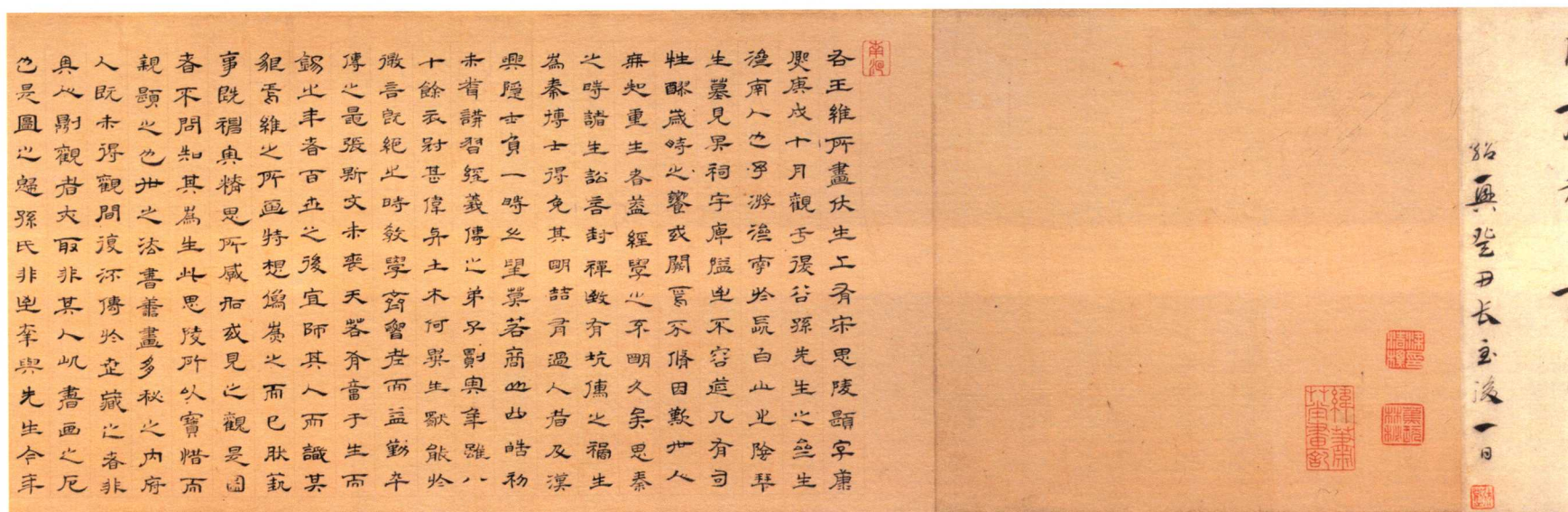
Fu Sheng Expounding the Classic

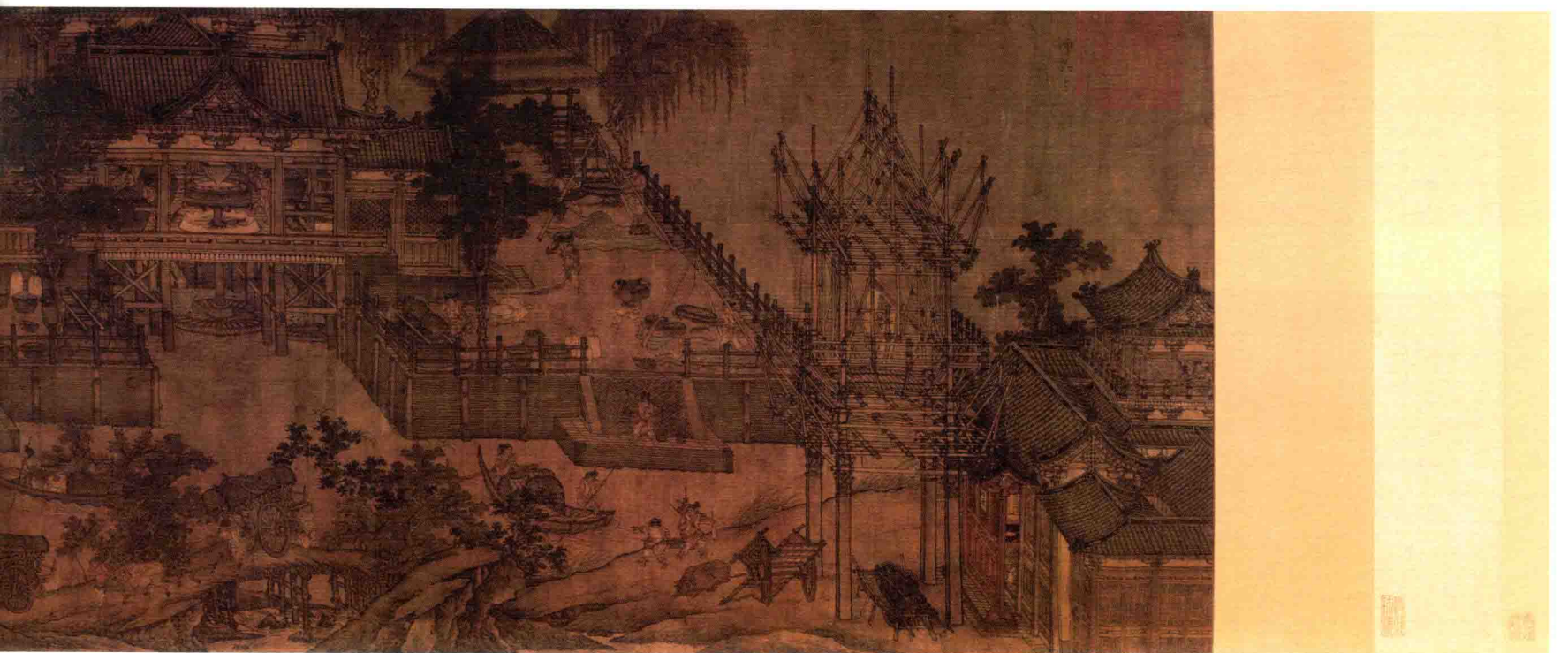
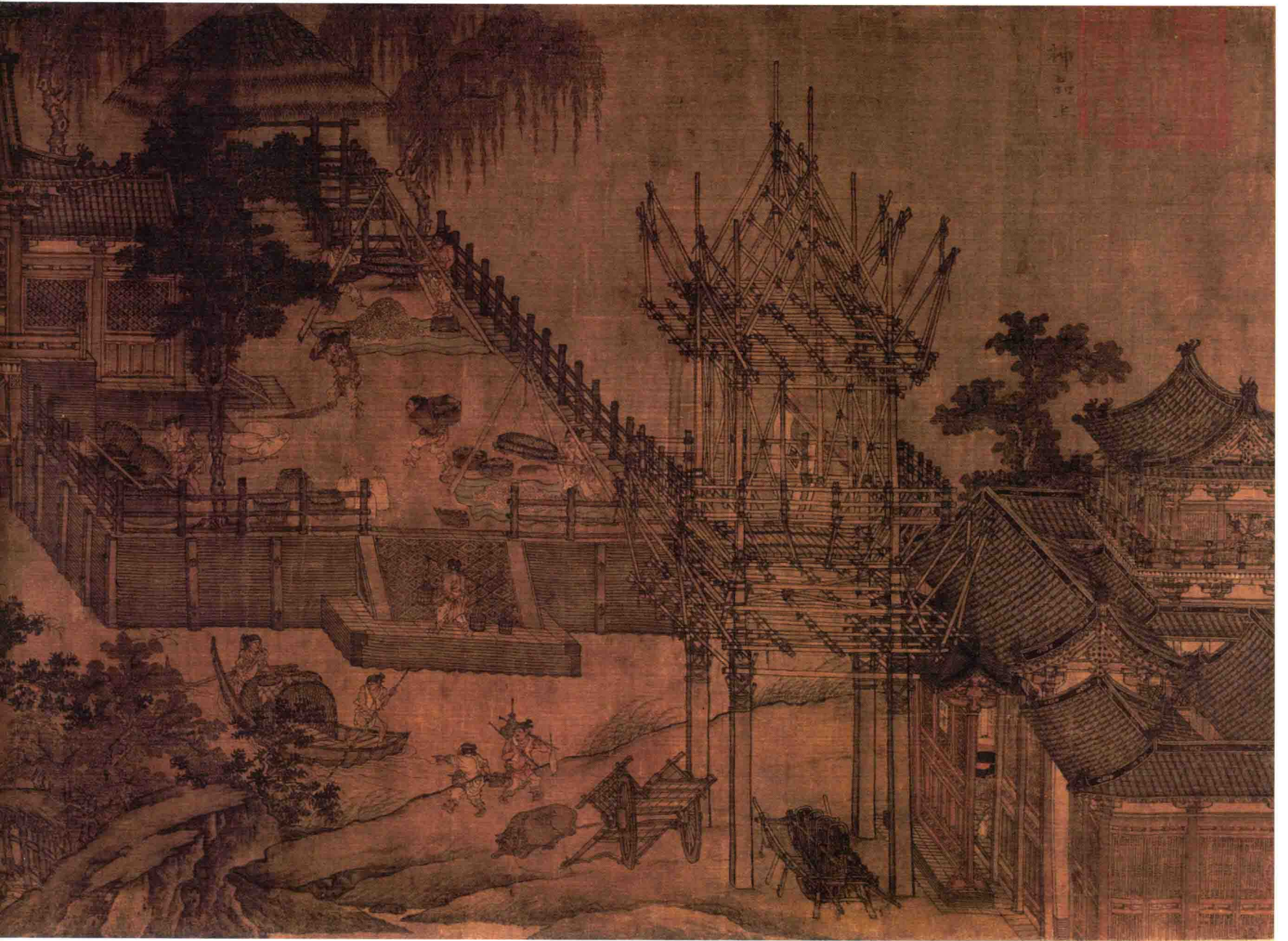
Wang Wei (the Tang Dynasty)

Handscroll, ink and color on silk, 25.4×44.7 cm

Osaka Municipal Museum of Art

此圖纖細有力的線條繼承了唐代的畫法，相傳是中國古代文人畫的始祖王維（701–761）所作。





02 五代 佚名 閘口盤車圖卷

絹本 設色

縱 53.2 厘米 橫 119.3 厘米

上海博物館藏

A Water-mill at Sluice Gate

Anonymous, (the Five Dynasties)

Handscroll, ink and color on silk, 53.2×119.3 cm

Shanghai Museum

是卷尚保留北宋宣和裝裱形制，惟前隔水綾缺佚。款署“衛賢恭繪”係後人偽添。

